

**TEXTO**  
LIAGE NCE

Agence Totolo - 18 Impasse de la Futale - ZA d'Ally  
74000 Cran-Gevrier - 16. Valérie - 04 50 52 12 72  
e-mail : valerie.mammi@groupecooking.com

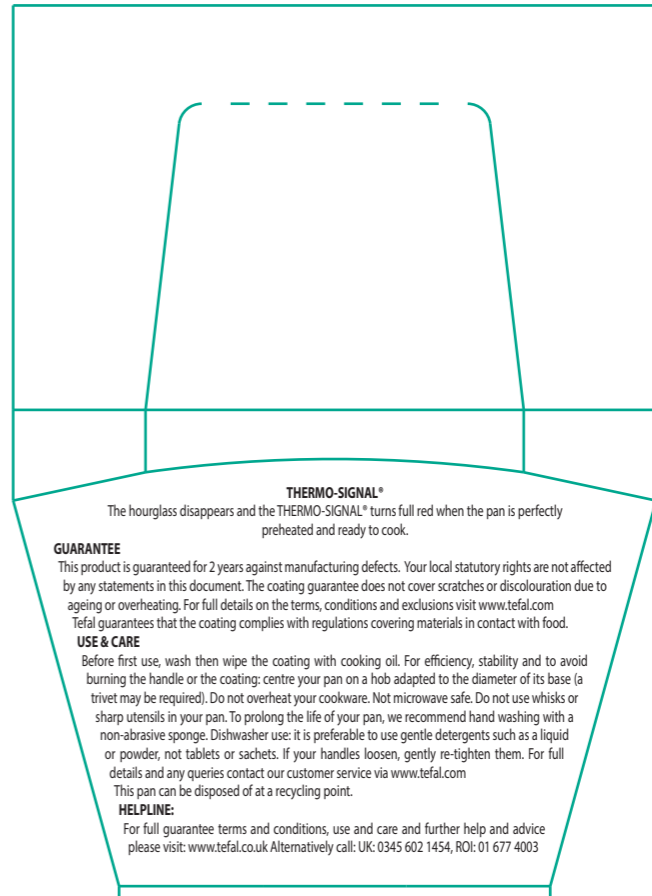
CLIENT **Tefal**  
NOM GAMME **Ingenio**  
DOSSIER **CST 13 19 0539 b**  
DESCRIPTION **P20**

ECHELLE 1:1

COULEURS

- Process Cyan
- Process Magenta
- Process Yellow
- Process Black

Dossier suivi par Valérie



# Tefal

## Day by Day



**DEEP SHAPE FOR ALL RECIPES**  
TIEFE FORM FÜR ALLE GERICHTE  
DIEPE VORM VOOR ALLELEI SOORTEN GERECHTEN



**PERFECT COOKING GUARANTEE**  
Für perfekte Kochergebnisse - Gegarandeerd een perfect bakresultaat

**TITANIUM**  
DURABLE NON-STICK COATING  
LANGLEBIGE ANTIHAFT VERSIEGELUNG  
EXTRA STERKE ANTI-ANBAKLAAG

**DIFFUSION BASE**  
EVEN COOKING  
GLEICHMÄßIGE BRATERGEBNISSE  
GELICHMÄßIGE WÄRMEVERTEILUNG

**PERFECT SEARING**  
PERFECTES ANBRATEN  
PERFECT DICHTSCHROEIEN



Ø 20\* - 2 1/2"

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)



RECYCLINGFÄHIG / außer Griff

FRYPAN - PFANNE - KOEKENPAN - STEKPANNA  
PAISTINPANNU - POËLE - STEKERPANNE - STEGERPANDE  
PADELLA - СКОВОРОДА



RECYCLABLE 100%  
Tefal WORLD NO.1 IN COOKWARE



Ø 20\* - 2 1/2"



**DUP FORM**  
FORME PROFONDE POUR TOUTES VOS RECETTES  
SYVA MUOTO MAHDOLISTIA KAUKENLAISTEN

**PERFECT STICKING**  
TAVELIEN KIPSEMINN  
SASIE PRAHATE

**PERFECT BELAGGING**  
KESKIA JA KATTUMON  
REVETMENT RESISTANT

**SILTSÄRKÄ NON-STICK**  
TITANIUM

**DIFFUSION BASE**

# Tefal

## Day by Day



**THERMO-SIGNAL™**  
The hourglass disappears and the THERMO-SIGNAL™ turns full red when the pan is perfectly preheated and ready to cook.

**GARANTEE**  
This product is guaranteed for 2 years against manufacturing defects. Your local statutory rights are not affected by any statements in this document. The coating guarantee does not cover scuffing or discoloration due to ageing or overheating. For full details on the terms, conditions and exclusions visit [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Tefal guarantees that the coating complies with regulations covering materials in contact with food.

**USE & CARE**  
Before first use, wash then wipe the coating with cooking oil. For efficiency, stability and to avoid burning the handle or the coating, centre your pan on a hob adapted to the diameter of its base (a rivet may be required). Do not overheat your cookware. Not microwave safe. Do not use whisks or sharp utensils in your pan. To prolong the life of your pan, we recommend hand washing with a non-abrasive sponge. Dishwasher use: it is preferable to use gentle detergents such as a liquid or powder, not tablets or sachets. If your handles loosen, gently re-tighten them. For full details and any queries contact our customer service via [www.tefal.com](http://www.tefal.com). This can be disposed of at a recycling point.

**HELPLINE:**  
For full guarantee terms and conditions, use and care and further help and advice please visit: [www.tefal.com](http://www.tefal.com) Alternatively call: UK: 0345 600 1454, ROI: 01 677 4003

AUSTRALIA / NEW ZEALAND - 1300 307 824 - Australia / 0800 700 711 - New Zealand. Alternatively [www.tefal.com.au](http://www.tefal.com.au) or [www.tefal.co.nz](http://www.tefal.co.nz)

In Australia "Our goods come with guarantee that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failures does not amount to a major failure." This Guarantee does not cover freight or any other costs incurred by you in making a claim. To claim, please contact the customer service phone number. For all other countries, please consult our website [www.tefal.com](http://www.tefal.com) for further information. Imported to UK by Groupe SEB (UK) Ltd, Datchet, SL3 9LL.

**THERMO-SIGNAL™**  
Sobald die Pfanne optimal vorgewärmt ist und die optimale Bratertemperatur hat, nimmt das THERMO-SIGNAL™ eine kräftige dunkelrote Farbe an und die Sanduhr verschwindet.

**GARANTEE**  
Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 2 Jahren auf Herstellungsängel. Ihre vor Ort geltenden gesetzlichen Ansprüche bleiben von den Angaben in diesem Dokument unberührt. Die Garantie auf die Beschichtung erstreckt sich nicht auf Kratzer oder Verfarbungen, die durch Alterung entstanden sind. Vollständige Angaben zu den Garantiebdingungen und -ausschlüssen finden Sie unter [www.tefal.de](http://www.tefal.de). Tefal garantiert, dass die Beschichtung den gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich Materialien entspricht, die mit Lebensmittel in Berührung kommen.

**GEBRAUCH & PFLEGE**  
Das Kochgeschirr vor dem ersten Gebrauch gründlich reinigen. Dann trocken und mit Fett gleichmäßig ausreiben. Zur Erhöhung von Effizienz und Stabilität: Stellen Sie die Pfanne über ein geeignetes Herdfeuer, das dem Durchmesser des Bodens entspricht. Setzen Sie den Griff keiner offenen Flamme aus (z.B. bei Gasherd). Kochgeschirr nicht überhitzen. Nicht mikrowellengeeignet. Keine metallischen Schneebesen oder scharfen Gegenstände in der Pfanne verwenden. Um die Lebensdauer Ihrer Pfanne zu verlängern, empfehlen wir das Spülen per Hand mit einem nicht scheuernden Schwamm. Reinigung in der Spülmaschine. Verwenden Sie vorsorgweise schonende Reinigungsmittel wie Flüssigseife oder Gel. Wenn Sie weicherführende Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich über [www.tefal.de](http://www.tefal.de) an unseren Kundendienst. Diese Pfanne kann über eine Recyclingstelle entsorgt werden.

**THERMO-SIGNAL™**  
Wanneer de juiste temperatuur is bereikt om te bakken, verdwijnt de zandloper en is de THERMO-SIGNAL™ gelijkmatig rood.

Timoglaset forsvinner och THERMO-SIGNAL™ blir helt rött när pannan är perfekt förvärmad och klar för tillagning.

**GARANTI**  
Denne produkt omfattas af en 2-årig garanti mot tilværgingsfejl. Dina rättigheter enligt regional lagstiftning påverkas inte av något som föreskrivs i detta dokument. Beläggningens garanti täcker inte repor eller missfärgningar som beror på naturligt slitage. För komplett information om villkor och undantag, besök [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Tefal garanterar att beläggningen följer reglerna för material som är i kontakt med mat.

**ANVÄNDNING & VÅRD**  
Innan första användningen, tvätta och torka därefter beläggningen med matolja. För effektivitet och stabilitet: Placera pannan mitt på en spjällatta med en diameter som passar pannan. Undvik att bräna handtaget. Överhett inte dina kokkärl. Kan inte användas i mikroovnsugn. Använd aldrig vispar eller vassa redskap i pannan. För att förlänga pannans livslängd rekommenderar vi handdisk med en icke-slipande svamp. Diskning i diskmaskin: Använd förtärladessiv skonsamt diskmedel som vätska eller gel. För komplett information, kontakta vår kundtjänst via [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Denne panna kan leveras på en gjenbrunningsstasjon.

**THERMO-SIGNAL™**  
Kun paistinpannu on esikuumennettu ja ruoanvalmistuksen voi aloittaa, timalasi poistuu näkyvästä ja THERMO-SIGNAL™ muuttuu kokonaan punaiseksi.

**TAKU**  
Tällä tuotteella on 2 vuoden takuu, joka kattaa valmistusvirat. Tämän asiakirjan sisältö ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin. Tietoa oikeuksista ja käyttöohjeita löydät verkkosivuiltamme [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Katso tarkemmat tiedot takuun ehdoista, määräyksistä ja poikkeuksista osoitteesta [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Tefal takaa, että pinnoite noudattaa elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvia materiaaleja koskevia määräyksiä.

**KÄYTTÖ & HOITO**  
Pese luote ennen ensimmäistä käyttökertaa ja pyyhi pinnoite sen jälkeen ruokakälyllä. Varmista pannun tehokas käyttö ja vakaus asettamalla pannu sen pohjan kokoon sopivan keittolevyn keskelle. Viro pöittäämästä kahvaa. Älä anna keittoastian kuumetta liika. Ei sovelia käytettäväksi mikroaaltouunissa. Älä käytä pannulla vatkaista tai teräviä keittovälineitä. Pannun käyttöön pidentämiseksi

suosittelemme käsinpesua pehmeällä sienellä. Peseminen astianpesukoneessa: suosittelemme käyttämään hellävaraisa pesuainetta, kuten nestemäistä tai geelimäistä pesuainetta. Jos haluat tarkempia tietoja tai sinulla on kysyttävää, voit ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme sivuston [www.tefal.com](http://www.tefal.com) kautta. Tämä panna voidaan hävittää kierrätyspisteessä.

**THERMO-SIGNAL™**  
À la bonne température de démarrage de cuisson le sablier disparaît et le THERMO-SIGNAL™ est uniformément rouge.

**GARANTEE**  
Ce produit est garanti pendant 2 ans contre tout vice de fabrication. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs. Cette garantie ne couvre pas les rayures ou décolorations liées au vieillissement. Pour en savoir plus rendez-vous sur [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Tefal garantit que le revêtement est conforme à la réglementation concernant les matériaux en contact alimentaire.

**CONSEIL D'UTILISATION**  
Avant la première utilisation, nettoyez l'ustensile et huile l'intérieur. Centrez votre ustensile sur un diamètre de foyer adapté à la taille du fond de votre ustensile. Ne pas exposer la poignée à la flamme. Ne pas surchauffer votre ustensile. Non compatible micro-onde. Ne pas utiliser de fouets ou d'ustensiles tranchants. Prolongez la vie de

voire produit, nous recommandons le lavage à la main avec une éponge non-abrasive. Utilisation en lave-vaisselle: nous recommandons des lessives "douces" (gels et liquides). Si vos poignées se dessèment, revisez les sans force. Pour en savoir plus rendez-vous sur [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Cet ustensile peut être déposé dans un centre de recyclage. Droits des Consommateurs et Informations complémentaires. Cette garantie commerciale de Tefal n'affecte ni les droits dont bénéficie tout consommateur légal, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier de droits particuliers qui peuvent varier en fonction de l'Etat ou du pays. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait. Pour plus de détails vous pouvez consulter [www.tefal.com](http://www.tefal.com).

**THERMO-SIGNAL™**  
Timeglasset forsvinner och THERMO-SIGNAL™ blir helt rött när pannan er perfekt oppvarmet og klar til steking.

**GARANTI**  
Denne produkt har 2 års garanti mot fabriksopfejl. Dine lokale lovestemte rettigheder påvirkes ikke av noen av erklæringer i dette dokument. Garantien på bellegget dekker ikke riper eller misfarging på grunn av aldring. For komplett informasjon om vilkårene, betingelsene og unntagningene, gå til [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Tefal garanterer at bellegget er i samsvar med regelverket for materialer som er i kontakt med næringsmidler.

**BRUK & VEDLIEGELSE**  
Før første gangs bruk, vask bellegget og gri det deretter inn med matolje. For effektivitet og stabilitet sett pannan på en kokeplate som passer til diameteren på bunnen. Unngå å brenne håndtaket. Unngå å kokekarete overopphetes. Kan ikke brukes i mikroovnsugn. Ikke bruk visper eller skarpe kjøkkenredskaper i pannan. For å forlengere pannens levetid anbefaler vi at du vasker den for hånd med en ikke-slipende svamp. Bruk av oppvaskmaskin: Det anbefales å bruke skonsomme vaskemidler, flytende eller gelee. For komplette opplysninger og ved spørsmål, kontakt kundenservice på [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Denne pannan kan leveres på en gjenbrunningsstasjon.

**THERMO-SIGNAL™**  
Timeglasset forsvinder, og THERMO-SIGNAL™ bliver helt rødt, når panden er oppvarmet og klar til steking.

**GARANTI**  
Dette produkt er omfattet af en 2-årig garanti på produktionsfejl. Dine lokale lovmæssige rettigheder påvirkes ikke af nogen af erklæringer i dette dokument. Garantien omfatter ikke riper eller misfarvning pga. aldring og slid. Yderligere oplysninger om betingelser, vilkår og undtagelser kan findes på [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Tefal garanterer, at belægningen er i fuld overensstemmelse med de regulativer, som omfatter materialer, der er i kontakt med fødevarer.

**ANVENDELSE & VEDLIGEHOLDELSE**  
Panden vaskes, inden den tages i brug for første gang, og derefter tørres belægningen af med matolie. For at panden bliver så effektiv og stabil som muligt, skal du placere den på et blus, der passer til pandens diameter. Undgå at brænde håndtaget. Pas på, at dit kogegrej ikke bliver overopheatet. Ikke mikrovovnsikker. Brug ikke viskere eller skarpe genstande på panden. For at forlænge pandens levetid anbefaler vi, at du vasker den af i hånden med en blød svamp. opvaskemaskine: Brug helst bløds reogningemiddel i form af enten væske eller gel. Hvis du har spørgsmål eller har brug for yderligere oplysninger, er du velkommen til at kontakte kundenservice på [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Denne pande kan afleveres på en genbrugsstation.

**THERMO-SIGNAL™**  
La clessidra compare e il THERMO-SIGNAL™ diventa completamente rosso quando la padella è perfettamente preiscaldata e pronta per cucinare.

**GARANZIA**  
Il prodotto ha due anni di garanzia per difetti di conformità salvo quanto previsto da leggi nazionali. Sono esclusi dalla garanzia i danni per graffi o macchie al rivestimento. Per saperne di più consultate condizioni e esclusioni su [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Tefal garantisce che il rivestimento è conforme alle norme per i materiali a contatto con i cibi.

**USO E MANUTENZIONE**  
Prima del primo utilizzo, lavare il rivestimento e oliare con olio edibile (ad es. olio di oliva). Per migliorare efficienza e stabilità: utilizzare su fuochi di dimensioni adatte e centrare la padella per evitare di bruciarla i manici. Non surriscaldare la padella. Non addotto a microonde. Non utilizzare fruste o utensili taglienti sul rivestimento. Per prolungare la vita della padella, si raccomanda il lavaggio a mano con spugna non abrasiva. Uso in lavastoviglie: è preferibile il lavaggio delicato con detersivo liquido o gel. Per ulteriori dettagli contattate il nostro servizio clienti via [www.tefal.com](http://www.tefal.com). Per lo smaltimento, portare la padella in un centro di riciclaggio.

**THERMO-SIGNAL™**  
Kogda skovoroda nagreetsya do optimal'noy temperatury, na indikator THERMO-SIGNAL™ izzhesnyu lesnychnye chasy.

**GARANTIA**  
Garantia na lot produkt djejstvuje v tjechni dvu let s momenta pokupki i rasporetsava na lobyak proizvodstvennye defekty. Dnavaa garantija ne zatraguvaet kakie-libo prava potrebiteľa, predusmotrennye zakonodatel'stvom strany o zashite prav potrebiteľa. Garantija takzhe ne rasporetsava na pitny, izmenenie tseľa, tšadaleny i mekhanichesko pozrazheniya na vnutrennoy i vneshnoy poverkhnost'. Vse detal'nosti, uslovija i isključenja mozete učitunna na saite [www.tefal.ru](http://www.tefal.ru). Tefal garantiruet, čto pokrytie sootvetstvuet normam i trebovanijam, pred'jazyvennyam materialam, vstupajuščim v kontakt s produktami pitaniya.

**INSTRUKCIJA PO ISPOL'ZOVANIJU**  
Pred pervym ispol'zovanijem panchi i sčeta pritrjete maslom vsjo poverkhnost' vnutrennego pokrytija. Dlja bol'shej jeffektivnosti raspolozhite vašu skovorodu po centru

источника тепла, который подводит размеру вашей сковороды. Избегайте нагрева ручки. Не переперевате посуду. Не подводит для использования в микроволновой печи. Не используйте вилочки или острые аксессуары на вашей сковороде. Для продления срока службы сковороды не используйте посуду вручную не абразивной губкой. Использование в посудомоечной машине: предпочтительно использовать мягкие моющие средства: жидкость или гель. За всеми подробностями обращайтесь в отдел после продажного обслуживания клиентов через [www.tefal.ru](http://www.tefal.ru). Эта сковорода может быть утилизирована в центре переработки отходов.

(1) Total product 80% minimum recyclable. / Gesamtprodukt zu mindestens 80% recycelbar. / Jan gehele product is 80% recyclebaar. / Produkten är minst 80 % återvinningssäkra. / Tuoteesta vähintään 80 % kierrätettävissä. / Product recyclable to 80% minimum on total. / Minimum 80 percent av produkt kan recykleras. / Mindest 80 % of det samlede produkt kan gjenbruges. / Prodotto riciclabile al 80% minimo sul totale. / 80% værkøkkenes materialer kan genbruges.

**THERMO-SIGNAL™**  
Ref: 20 98 201 971 - TEX 11/24



Ref: 20 98 201 971 - TEX 11/24